



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

Ligji Nr. 04/L-234

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES PER HUA PËR FINANCIMIN
E VAZHDIMIT TË NDËRTIMIT TË RRUGËS MILLOSHEVË -
MITROVICË, RRUGA M2, E LIDHUR NDËRMJET QEVERISË SË
REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE FONDI I OPEC PËR ZHVILLIM
NDËRKOMBËTAR (OFID)**

Kuvendi i Republikës së Kosovës,

Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,

miraton:

**LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES PER HUA PËR
FINANCIMIN E VAZHDIMIT TË NDËRTIMIT TË RRUGËS
MILLOSHEVË - MITROVICË, RRUGA M2, E LIDHUR NDËRMJET
QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE FONDI I OPEC PËR
ZHVILLIM NDËRKOMBËTAR (OFID)**

Neni 1
Qëllimi

Ky ligj ka për qëllim që të ratifikojë Marrëveshjen për Hua e lidhur në mes të Republikës së Kosovës dhe Fondit OPEC për Zhvillim Ndërkombëtar (OFID), për Financimin e vazhdimin të ndërtimit të rrugës Milloshevë - Mitrovicë, Rruga M2.

Neni 2
Ratifikimi

Ratifikohet Marrëveshja për Hua e lidhur në mes të Republikës së Kosovës dhe Fondit OPEC për Zhvillim Ndërkombëtar (OFID), për Financimin e vazhdimit të ndërtimit të rrugës Milloshevë - Mitrovicë, Rruga M2, e nënshkruar më 05 shtator 2013, në Vjenë.

Neni 3
Dokumentet e bashkëngjitura

Në aneksin e këtij ligji është bashkëngjitur Marrëveshja për Hua e lidhur në mes të Republikës së Kosovës dhe Fondit OPEC për Zhvillim Ndërkombëtar (OFID), për Financimin e vazhdimit të ndërtimit të rrugës Milloshevë - Mitrovicë, Rruga M2.

Neni 4
Hyrja në fuqi

Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.

Ligji nr. 04/L-234
05 dhjetor 2013

Kryetari i Kuvendit të Republikës së Kosovës,

Jakup KRASNIQI



OFID The OPEC Fund for International Development

HUAJA NR.1529P

REPUBLIKA E KOSOVËS
PROJEKTI I ZGJERIMIT TË MAGJISTRALES M2 MILLOSHEVË-
MITROVICË

MARRËVESHJE PËR HUA

NDËRMJET

REPUBLIKËS SË KOSOVËS

DHE

FONDI I OPEC PËR ZHVILLIM NDËRKOMBËTAR (OFID)

DATË

5 SHTATOR 2013

* * *

MARRËVESHJE, datë 05 shtator 2013, ndërmjet Republikës së Kosovës (“Huamarrësi”) dhe Fondit të OPEC-ut për Zhvillim Ndërkombëtar (“OFID”).

Duke pasur parasysh që Huamarrësi ka kërkuar një hua nga OFID për financim të pjesshëm të projektit të përshkruar në Orarin 1;

Dhe duke pasur parasysh që OFID ka miratuar një hua për Huamarrësin në shumë prej njëzet milionë dollarë (20.000.000 \$) sipas termave dhe kushteve të përcaktuara në tekstin e mëtejme;

Rrjedhimisht, tani, palët në këtë Marrëveshje Huaje (“Marrëveshja”) bien dakord si më poshtë:

Neni 1

KUSHTET E PËRGJITHSHME; PËRKUFIZIMET

1.01 Kushtet e përgjithshme të bashkangjitura do të përbëjnë një pjesë integrale të kësaj Marrëveshjeje.

1.02 Përveç kushteve të përcaktuara në preambulë, termat dhe shprehjet e mëposhtme do të kenë kuptimet në vijim ose, ku ato terma dhe shprehje dyfishohen në Kushtet e Përgjithshme, këto kuptime specifike:

- (a) “Përfaqësuesi i autorizuar i Huamarrësit” nënkupton Ministrin e Financave;
- (b) “Data e përfundimit” nënkupton 31 dhjetorin 2017;
- (c) “Dollari dhe shenja \$” nënkupton dhe i referohet monedhës së ligjshme të Shteteve të Bashkuara të Amerikës;
- (d) “Data e pranueshme e fillimit shpenzimeve” nënkupton 13 qershorin 2013;
- (e) “Agjencia zbatuese” nënkupton Ministrinë e Infrastrukturës;
- (f) “Kushtet e përgjithshme” nënkupton Kushtet e përgjithshme të OFID

të zbatueshme për marrëveshjet me sektor publik për hua, dhjetor 2007;
dhe

(g) “Periudha gri” do të thotë periudha kohore që fillon më [data e Marrëveshjes], dhe që përfundon pesë (5) vite nga ajo datë.

* * *

Neni 2
HUAJA

2.01 OFID bie dakord t'i japë Huamarrësit dhe Huamarrësi bie dakord të marrë hua nga OFID-it një Hua në shumën prej njëzet milionë dollarë (20.000.000\$) sipas termave dhe kushteve të përcaktuara në këtë Marrëveshje.

2.02 Huamarrësi do të paguajë interes në normën e dy dhe tre të katërtat e një për qind (2.75 %) në vit mbi shumën e kryegjësë të huasë së tërhequr dhe të papaguar.

2.03 Huamarrësi do të paguajë një tarifë servisimi në normën e një për qind (1 %) në vit mbi shumën e kryegjësë të huasë së tërhequr dhe të papaguar.

2.04 Normat e interesit dhe servisimit do të paguhet në baza gjashtëmujore me 15 mars dhe 15 shtator të secilit vit në llogarinë e OFID-it.

2.05 Menjëherë pas përfundimit të periudhës gri, Huamarrësi do të shlyejë kryegjënë e Huasë në dollarë, ose në ndonjë valutë tjetër lirisht të konvertueshme e të pranueshme për menaxhmentin e OFID-it, në një shumë të barazvlefshme me shumën borxh të dollarit sipas kursit të këmbimit të tregut që mbizotëron në kohën dhe vendin e shlyerjes. Shlyerja do të kryhet në tridhjetë (30) këste gjashtëmujore në shumat, dhe në datat, siç është specifikuar në Orarin 3 (AMORTIZIMI).

* * *

Neni 3
EFEKTSHMËRIA

3.01 Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi dhe efekt në përputhje me Nenin 3.02 pas pranimit nga ana e OFID- it të:

- (a) dëshmime të kënaqshme që ekzekutimi dhe zbatimi i kësaj Marrëveshjeje në emër të Huamarrësit është autorizuar dhe ratifikuar sipas kërkesave kushtetuese të Huamarrësit;
- (b) një certifikate të lëshuar nga Ministri i Drejtësisë ose Prokurori i Përgjithshëm ose ndonjë autoritet tjetër kompetent ligjor i Huamarrësit që konfirmon se kjo Marrëveshje është autorizuar dhe ratifikuar nga Huamarrësi dhe përbën një detyrim të vlefshëm dhe detyrues për Huamarrësin në përputhje me kushtet e saj; dhe
- (c) dëshmi se huaja ose ndonjë marrëveshje tjetër financimi ndërmjet Bankës Islamike për Zhvillim dhe Huamarrësit për financimin e projektit është deklaruar fuqiplotë ose do të shpallet fuqiplotë njëkohësisht me këtë Marrëveshje.

3.02 Menjëherë pasi kushtet e specifikuara në nenin 3.01 të janë plotësuar në mënyrë të kënaqshme, kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi dhe efekt të plotë në datën e hyrjes në fuqi.

3.03 Nëse kjo Marrëveshje nuk hyn në fuqi brenda nëntëdhjetë (90) ditëve nga data e Marrëveshjes, Marrëveshja dhe të gjitha detyrimet e palëve në të do të përfundojnë, përveç nëse menaxhmenti i OFID-it, pas shqyrtimit të arsyeve për vonesën, të përcaktojë një datë të mëvonshme qëllimet e këtij neni.

* * *

Neni 4
ADRESAT

4.01 Adresat e palëve janë specifikuar më poshtë:

Për Huamarrësin:

Ministria e Financave

Rruga Nënë Tereza, pn

10000 Prishtinë

REPUBLIKA E KOSOVËS

Faksi: (++381) 38 213 113

Për OFID-in:

Fondi i OPEC për Zhvillim Ndërkombëtar

Parkring 8

A- 1010 Vienna

AUSTRIA

Faksi : (++43-1) 513 92 38

HUAJA NR. 1529P

NË PRANI të, palët nënshkruese, duke vepruar nëpërmjet përfaqësuesve të tyre të autorizuar, kanë shkaktuar që kjo Marrëveshje të nënshkruhet dhe të dorëzohet në Vjenë, në dy kopje në gjuhën angleze, secila konsiderohet origjinal dhe të dyja për të njëjtin dhe të vetmin qëllim si në ditën dhe vitin e parë të përmendur më sipër.

PËR HUAMARRËSIN:

Nënshkrimi:

Emri: _____

Pozita: _____

PËR FONDIN E OPEC-UT PËR ZHVILLIM NDËRKOMBËTAR (OFID):

Nënshkrimi:

Emri: Suleiman J. Al- Herbish

Pozita: Drejtori i Përgjithshëm

* * *

REPUBLIKA E KOSOVËS
PROJEKTI I ZGJERIMIT TË MAGJISTRALES M2 MILLOSHEVË-
MITROVICË

ORARI 1
PËRSHKRIMI I PROJEKTIT

Qëllimi kryesor i projektit është përmirësimi i rrugës ekzistuese Milloshevë-Mitrovicë e gjatë 26.7 km, duke kontribuar kështu në zhvillimin ekonomik dhe gjenerimin e punësimit në qarkun e Mitrovicës dhe Prishtinës. Përmirësimi i lidhjeve rrugore dhe ngritja e kapaciteteve do të lehtësojë lëvizjen e njerëzve dhe mallrave, duke reduktuar kështu numrin e viktimave të trafikut rrugor, shpenzimet operative të automjeteve, kohën e udhëtimit dhe ngarkesën në trafik.

Projekti përbëhet nga katër komponentë:

1. **Blerja e tokës**: përfshinë blerjen e një sipërfaqeje të tokës që arrin madhësinë përafërsisht 22 hektarë;
2. **Punimet civile**: duke përfshirë të gjitha punimet civile që ndërlidhen me zgjerimin e rrugës ekzistuese 26.7 km të gjatë në një rrugë magjistrale me dy korsi nga Millosheva në Mitrovicë;
3. **Shërbimet e konsulencës**: përfshin shpenzimet e një firme konsulence për të rishikuar dizajnet e detajuara inxhinierike dhe mbikëqyrjen e punëve ndërtimore në seksionin Milloshevë-Vushtrri, për më tepër, për të ndihmuar në përgatitjen e dokumenteve të tenderit dhe vlerësimin e ofertave;
4. **Menaxhimi i projektit (NjMP)**: duke përfshirë (i) pagesën e pagave të stafit të përhershëm gjashtë anëtarësh të NjMP-së, (ii) blerjen e pajisjeve përkatëse elektronike dhe orendive për zyre, (iii) blerjen e 2 makinave (4x4 tërheqje me katër rrotë), dhe (iv) rimbursimin e shpenzimeve përkatëse operative.

* * *

REPUBLIKA E KOSOVËS
PROJEKTI I ZGJERIMIT TË MAGJISTRALES M2 MILLOSHEVË-
MITROVICË

ORARI 2
ALOKIMI I HUASË

1 . Përveç nëse është rënë dakord ndryshe ndërmjet Huamarrësit dhe menaxhmentit të OFID-it, shuma e huas prej 20.000.000 \$ do të përdoret për financimin e 21,94% të komponentit të punimeve të përgjithshme civile të projektit, siç përshkruhet në paragrafin (2) të Orarit 1 të kësaj Marrëveshjeje.

2. Pavarësisht ndarjes së shumës së huas ose përqindjes së disbursimit të përcaktuar në paragrafin 1 më sipër, nëse menaxhmenti i OFID ka vlerësuar në mënyrë të arsyeshme se shuma e huas së alokuar atëherë për komponentin e specifikuar më sipër do të jetë e pamjaftueshme për të financuar përqindjen e rënë dakord të të gjitha shpenzimeve të komponentës, menaxhmenti i OFID-it mundet, duke njoftuar Huamarrësin, ta reduktoj përqindjen e disbursimit atëherë të zbatueshme për shpenzime të tilla në mënyrë që tërheqet e mëtejshme në lidhje me komponentin në fjalë mund të vazhdojnë derisa të gjitha shpenzimet në përputhje me to të kenë ndodhur.

* * *

REPUBLIKA E KOSOVËS
PROJEKTI I ZGJERIMIT TË MAGJISTRALES M2 MILLOSHEVË-
MITROVICË

ORARI 3
AMORTIZIMI

<u>Nr.</u>	<u>Data e shlyerjes</u>	<u>Shuma e borxhit</u> (Shprehur në dollar)
1	15 shtator, 2018	666,660
2	15 mars, 2019	666,660
3	15 shtator, 2019	666,660
4	15 mars, 2020	666,660
5	15 shtator, 2020	666,660
6	15 mars, 2021	666,660
7	15 shtator, 2021	666,660
8	15 mars, 2022	666,660
9	15 shtator, 2022	666,660
10	15 mars, 2023	666,660
11	15 shtator, 2023	666,660
12	15 mars, 2024	666,660
13	15 shtator, 2024	666,660
14	15 mars, 2025	666,660
15	15 shtator, 2025	666,660
16	15 mars, 2026	666,660
17	15 shtator, 2026	666,660
18	15 mars, 2027	666,660
19	15 shtator, 2027	666,660
20	15 mars, 2028	666,660
21	15 shtator, 2028	666,660
22	15 mars, 2029	666,660
23	15 shtator, 2029	666,660
24	15 mars, 2030	666,660
25	15 shtator, 2030	666,660
26	15 mars, 2031	666,660
27	15 shtator, 2031	666,660
28	15 mars, 2032	666,660
29	15 shtator, 2032	666,660
30	15 mars, 2033	<u>666,860</u>
	Gjithsej:	<u>20,000,000</u>

